

hagenuk

Orca 200



Bedienungsanleitung

Schnurloses DECT-Telefon
mit CLIP-Rufnummernanzeige

01/2008 cs V.2





1 Inhaltsverzeichnis

Orca 200

Inhaltsverzeichnis

1 Inhaltsverzeichnis	3
2 Garantie/Service	6
2.1 Garantie*	6
2.2 Kunden-Hotline/Reparaturanschrift	6
3 Einführung	7
4 Sicherheitshinweise	8
5 Pflege.....	9
5.1 Reinigung	9
5.1.1 Mobilteil und Basis	9
5.1.2 Lade- und Akkukontakte.....	9
6 Menüübersicht.....	10
7 Vor der Inbetriebnahme	12
7.1 Lieferumfang	12
7.2 Beschreibung des Telefons	12
7.2.1 Elemente des Mobilteiles	12
7.2.2 Elemente der Basisstation	13
7.3 Tastenfunktionen	13
8 Inbetriebnahme.....	14
8.1 Basis Aufstellen.....	14
8.1.1 Basis aufstellen.....	14
8.1.2 Anschlüsse	14
8.2 Akkus einlegen	15
8.3 Akkus laden	15
8.4 Umgang mit den Akkus und Ladezustand prüfen.....	16
8.4.1 Anzeige des Ladezustands	16
8.4.2 Maximierung der Akkuleistung	16
8.4.3 Warnhinweise für Akkus und Ladegerät	16
8.5 Display des Mobilteils.....	16
8.5.1 Bedeutung der Displaysymbole.....	17
9 Grundfkt.-Telefonieren	17
9.1 Standby-Modus	17
9.2 Reichweitenanzeige	17
9.3 Mobilteil ein- / ausschalten.....	17
9.4 Anrufe tätigen	18
9.4.1 Extern anrufen	18
9.4.2 Wählen mit Wahlvorbereitung.....	18
9.5 Anruf entgegennehmen	18
9.6 Gespräch halten	18
9.7 Hörerlautstärke einstellen	18
9.9 Freisprechen aktivieren	19
9.10 Wahlpause einfügen.....	19
9.11 Tastensperre einschalten	19
9.12 Mobilteil suchen (Paging).....	19

9.13 Intern telefonieren	20
9.14 Zwischen Mobilteilen vermitteln	20
9.15 Dreierkonferenz	20
10 Anruflisten	20
10.1 Einfache Wahlwiederholung	20
10.2 Wahlwiederholung der 5 zuletzt gewählten Rufnummern	20
10.3 Optionen für Rufnummern der Wahlwiederholungsliste	20
10.4 Anruferliste	21
10.4.1 Anruferliste öffnen	21
10.4.2 Optionen für Rufnummern der Anruferliste	21
10.5 Telefonbuch	22
10.5.1 Neuer Telefonbucheintrag	22
10.5.2 Namen eingeben	22
10.5.3 Telefonbucheinträge suchen und anrufen	22
10.5.4 Telefonbucheinträge ansehen	23
10.5.5 Telefonbucheinträge ändern oder löschen	23
10.5.6 Telefonbuchstatus anzeigen	23
11 Basiseinstellungen	23
11.1 Mobilteil abmelden	23
11.2 Wahlverfahren einstellen	23
11.3 Flashzeit einstellen/R-Taste	23
11.4 PIN-Code ändern	24
12 Mobilteileinstellungen	24
12.1 Wecker einstellen	24
12.2 Tonrufeinstellungen	24
12.2.1 Ruflautstärke einstellen	24
12.2.2 Rufmelodie auswählen	25
12.3 Töne einstellen	25
12.4 Sprache einstellen	25
12.5 Mobilteilname einstellen	25
12.6 Anzeige im Display	25
12.7 Automatische Rufannahme einstellen	25
12.8 Datum & Zeit einstellen	26
12.8.1 Datumsformat einstellen	26
12.8.2 Zeitformat einstellen	26
12.8.3 Zeit einstellen	26
12.8.4 Datum einstellen	26
13 Anmelden	26
13.1 Mobilteil an der Basis anmelden	26
14 Rücksetzen	27
14.1 Zurücksetzen des Mobilteiles	27
15 Anhang	28
15.1 Fehlersuche	28
15.2 Technische Daten	29



1 Inhaltsverzeichnis

Orca 200

15.3 Auslieferungszustand	29
15.4 Stichwortverzeichnis (Index).....	30
15.5 CE-Erklärung	31
15.6 Entsorgung / Recycling	31
15.7 Kurzbedienungsanleitung Mobilteil.....	33



2.1 Garantie*

Für dieses Gerät besteht eine Garantie von 24 Monaten.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf. Zum Nachweis des Datums bewahren Sie bitte die Kaufbelege wie Quittung, Rechnung, Kassenzettel oder Lieferschein auf.

Werden Artikel ohne Kaufbelege zur Reparatur eingesandt, kann die Reparatur nur kostenpflichtig erfolgen. Dies trifft auch bei nicht ausreichend verpackten Artikeln zu. Innerhalb der Garantiezeit werden unentgeltlich alle Mängel beseitigt, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Innerhalb der Garantiezeit wird nach eigener Wahl des Service bzw. der Firma ITM Technology AG Garantie durch Reparatur oder Gerätetausch geleistet.

Ausgetauschte Teile/Geräte gehen in das Eigentum der ITM AG über. Durch den Gerätetausch erneuert oder verlängert sich die Garantie nicht automatisch, es bleibt die ursprüngliche Garantiezeit des Erstgerätes bestehen, diese endet nach 24 Monaten. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, auf Verschleiß, auf Eingriff durch Dritte oder auf höhere Gewalt zurückzuführen sind. Die Garantie erfasst nicht Verbrauchsmaterialien (Akku, Verpackung, usw.) und auch nicht diejenigen Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinträchtigen. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Unser Kundendienst steht Ihnen selbstverständlich auch nach Ablauf der Garantiezeit weiterhin zur Verfügung. Nach Ablauf der Garantie bzw. für Schäden, für die wir keine Garantie übernehmen können, erhalten Sie einen Kostenvoranschlag.



2.2 Kunden-Hotline/Reparaturanschrift



Sollte es erforderlich sein, dass Sie Ihr Gerät zur Reparatur einschicken müssen, erfahren Sie die für Sie zuständige Servicestelle und Adresse unter der Hotline

für Deutschland:	01805 88 01 01	(14 Cent / Min. aus dem Festnetz)
für Österreich:	08209 19 93 0	(16 Cent / Min. aus dem Festnetz)

Dieser Reparaturservice ist in der Garantiezeit (24 Monate) kostenlos. Bitte beachten Sie die obenstehenden allgemeinen Garantiebestimmungen. Bitte verwenden Sie zur Einsendung die beiliegende Garantiekarte und senden Sie Ihr komplettes Gerät inkl. aller Zubehörteile ein.

* Die Garantie gilt nur in Deutschland und Österreich.

Für die Garantiebedingungen und Reparaturanschrift in anderen Ländern wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,**

herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Orca 200, Ihrem neuen schnurlosen DECT-Telefon.

**WICHTIG**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und der Inbetriebnahme aufmerksam durch, um sich mit allen Funktionen des Telefons gründlich vertraut zu machen! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und geben Sie sie immer mit, wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben.

Die DECT-Technologie bietet Ihnen alle Vorteile drahtloser digitaler Telefonie. Diese Funkübertragungstechnik ist gegen Störungen, Abhören und Eindringen von außen besser geschützt.

Außerdem verfügt Ihr Telefon über viele komfortable Merkmale, wie z.B. das Telefonbuch, die Anruferliste, den Freisprechbetrieb, die Rufnummernanzeige, die polyphonen Klingeltöne und viele weitere praktische Funktionen.

Der hier beschriebene Funktionsumfang ist u.U. nur bei fachgerechter Installation und Einrichtung des gesamten Telefonsystems vollständig nutzbar. Für einige Funktionen ist die Freischaltung entsprechender Dienste beim Netzbetreiber erforderlich.

Wir entwickeln unsere Produkte ständig weiter. Änderungen können auftreten, ohne dass dies zuvor angekündigt wurde.

Die vorliegende Bedienungsanleitung kann ohne vorherige Mitteilung abgeändert werden. Es gilt die aktuelle Software-Version. Für Fehler und Auslassungen in dieser Anleitung wird nicht gehaftet. Alle Rechte vorbehalten.

In der Bedienungsanleitung finden Sie folgende Symbole:

**WARNUNG**

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**Achtung**

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen zu verhindern.

**Hinweis**

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb Ihres Telefons.

**VERWENDUNG**

Verwenden Sie Ihr hagenuk-Telefon nur für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck, zum Betrieb am öffentlichen Telefonnetz und zum Telefonieren in Wohn- und Geschäftsbereichen. Jede andere Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



SICHERHEIT

- Ihr schnurloses Telefon wurde sorgfältig entwickelt, um Ihnen einen jahrelangen, sicheren Betrieb zu gewährleisten. Wie bei allen elektrischen Geräten müssen Sie trotzdem einige Vorsichtsmaßnahmen beachten, um Gefährdungen von Personen oder Beschädigungen am Gerät zu vermeiden.
- Lesen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil und vergewissern Sie sich, dass Ihr 230 V-Anschluss den Anforderungen genügt.
- Verwenden Sie das Steckernetzteil nicht mehr wenn es durch einen Stromschlag beschädigt wurde, heruntergefallen ist oder beschädigt zu sein scheint. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Fachhändler.
- Achten Sie darauf, dass das Telefon nicht herunterfällt; es könnte dabei beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe von Wasser. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Sollte dies doch der Fall sein ziehen Sie sofort Netz- und Telefonstecker ab, nehmen den Akku aus dem Mobilteil, trocknen das Gerät mit einem weichen, sauberen Tuch ab und kontaktieren Ihren Fachhändler.
- Beachten Sie die Umgebungsbedingungen. Alle Geräteteile sind für den Gebrauch in geschlossenen Räumen gedacht. Setzen Sie das Telefon niemals extrem heißen oder kalten Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus (siehe Kapitel 15.2).
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz, Staub, Rauch und Spritzwasser sowie hohen mechanischen Belastungen, wie z.B. Vibrationen.
- Versuchen Sie niemals selbst das Telefon auseinanderzunehmen oder zu reparieren. Dies führt zum sofortigen Verlust der Garantie und kann eine umfassende Reparatur erforderlich machen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an Ihren Fachhändler.
- Legen Sie nur zugelassene, aufladbare Akkus des gleichen Typs ein! Niemals herkömmliche (nicht aufladbare) Batt. verwenden, da diese zu Gesundheits- und Personenschäden führen können!
- Laden Sie die Akkus nur auf der mitgelieferten Basis. Die Verwendung nicht zugehöriger Komponenten kann einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag und andere Risiken zur Folge haben. Außerdem führt es zum Verlust der Garantie.
- Während eines Stromausfalls oder wenn die Akkus im Mobilteil leer (oder defekt) sind, können Sie keine Telefonate führen. Für Notfälle sollten Sie ein Handy oder ein schnurgebundenes Telefon ohne externe Stromversorgung bereithalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von medizinischen Notfalleinrichtungen, Arztpraxen oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern. Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.
- Die heutigen Möbel sind mit einer Vielzahl von Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Die Bestandteile dieser Stoffe können die Kunststofffüße des Telefons angreifen und erweichen. Mit einer rutschfesten Unterlage beugen Sie Lackschäden auf Ihren Möbeln vor. Für derartige Schäden können wir nicht haften.



4 Sicherheitshinweise / 5 Pflege

Orca 200



Hinweis

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsbestandteil. Alle angegebenen Daten sind lediglich Normalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

5.1 Reinigung

5.1.1 Mobilteil und Basis

Wischen Sie Basis und Mobilteil mit einem feuchten Tuch oder einem Antistatiktuch ab. Benutzen Sie nie ein trockenes Tuch! Es besteht die Gefahr der statischen Aufladung.



Reinigung

- Verwenden Sie weder Alkohol, Reiniger, Aerosol noch Schleifmittel, um Mobilteil und Basis damit zu reinigen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, jedoch nicht in der Nähe der Ladekontakte und Buchsen.
- Halten Sie beim Reinigen der Gerät alle Abdeckungen geschlossen.

5.1.2 Lade- und Akkukontakte

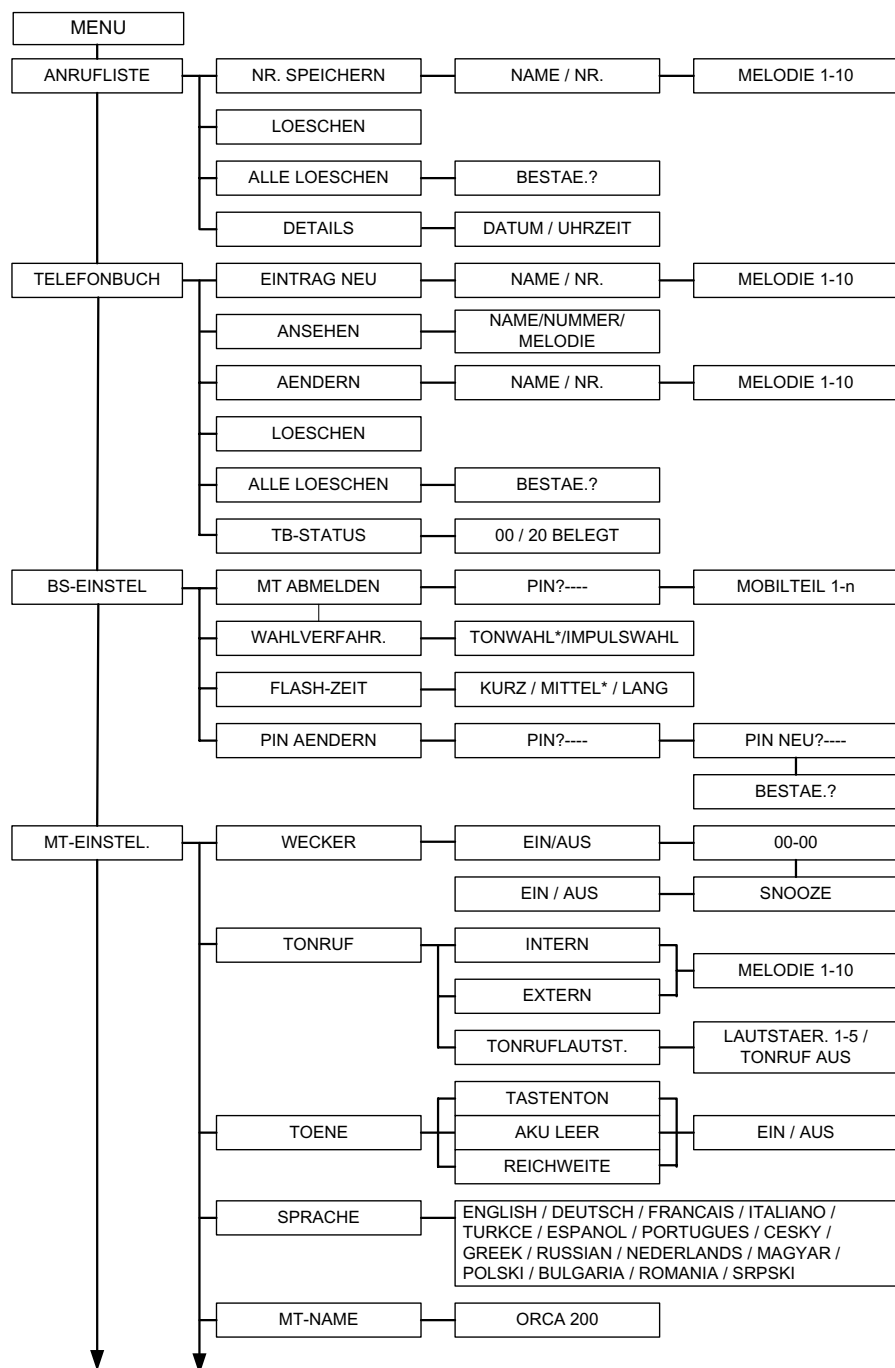
Halten Sie die Lade- und Akkukontakte sowie die Buchsen an Basis und Mobilteil stets sauber. Verwenden Sie dazu ein weiches, trockenes und fusselfreies Tuch. Sollten die Kontakte besonders schmutzig sein, rubbeln Sie sie mit einem sehr weichen Radiergummi sauber.

Copyright:

ITM Technology AG

Alle Rechte vorbehalten.

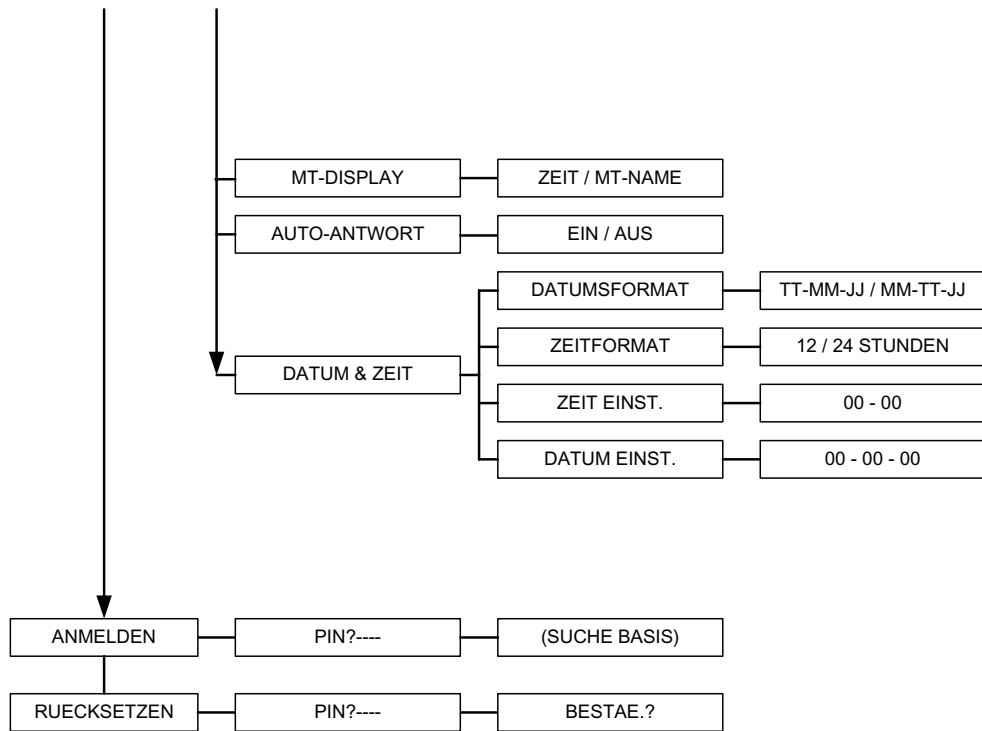
Vollständige bzw. partielle Vervielfältigung ist nur mit schriftlicher Genehmigung der ITM-Technology AG gestattet.





6 Menüübersicht

Orca 200



7.1 Lieferumfang

Packen Sie Ihr schnurloses Telefon aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Folgende Teile gehören zum Lieferumfang:



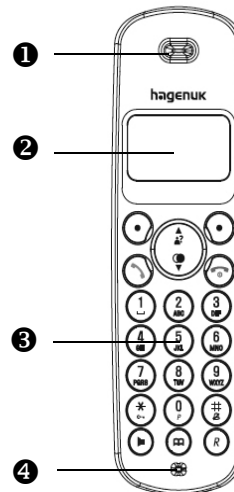
- Mobilteil
- Basisstation
- 2 Akkus
- Steckernetzteil
- Telefonkabel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte



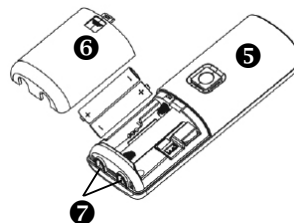
Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

7.2 Beschreibung des Telefons

7.2.1 Elemente des Mobilteiles

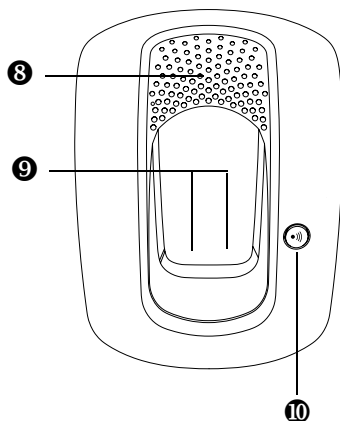


- ① Hörer
- ② Display (Kapitel 8.5)
- ③ Alphanumerische Tastatur (Kapitel 7.3)
- ④ Mikrofon



- ⑤ Lautsprecher
- ⑥ Akkufachdeckel
- ⑦ Ladekontakte- Die Akkus werden über diese Kontakte von der Basis geladen.

7.2.2 Elemente der Basisstation

**8 Basislautsprecher****9 Ladekontakte**

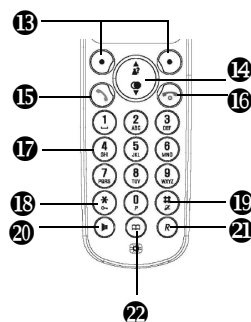
Nach dem Hineinstellen des Mobilteils in die Ladeschale startet der Ladevorgang automat. über die Ladekontakte. Die Ladekontakte stellen die Verbindung zu den Ladekontakten des Mobilteils her.

10 Paging- und Anmeldetaste

Diese Taste ruft das Mobilteil (siehe Kapitel 9.12). Sie wird außerdem beim Anmelden weiterer Mobilteile benutzt (siehe Kapitel 13.1).

**11 Anschlussbuchse für das Telefonkabel**
(siehe Kapitel 8.1.2).**12 Anschlussbuchse für das Steckernetzteil**
(siehe Kapitel 8.1.2).

7.3 Tastenfunktionen

**13 Display-Tasten**

Die Displaytasten sind in den unterschiedlichen Menüs mit verschiedenen Funktionen belegt. Sie sind in dieser Bedienungsanleitung immer nach den darüberliegenden Displaytexten benannt.

14 Navigations-Tasten

Die beiden Navigationstasten haben die folgenden Funktionen:

▼ ● Pfeiltaste (abwärts)

- Im Standby-Modus: direkter Zugriff auf die Wahlwiederholung
- Im Menü-Modus: Menüoptionen nach unten durchblättern
- Während eines Gesprächs: Lautstärke reduzieren
- Bei der Namenseingabe: bewegt den Cursor nach rechts

▲ ● Pfeiltaste (aufwärts)

- Im Standby-Modus: direkter Zugriff auf die Anrufliste
- Im Menü-Modus: Menüoptionen nach oben durchblättern
- Während eines Gesprächs: Lautstärke erhöhen
- Bei der Namenseingabe: bewegt den Cursor nach links

15 **Abheben-Taste**

- Leitet Anrufe ein/nimmt sie entgegen

16 **Auflegen-Taste/Mobilteil ein-/ausschalten**

- Taste gedrückt halten, bis Piepton ertönt: Mobilteil wird eingeschaltet
- Im Standby-Modus Taste ca. 5 Sek. gedrückt halten: Mobilteil wird ausgeschaltet
- Taste während eines Gespräches drücken: Gespräch wird beendet
- Taste im Menü-Modus gedrückt halten: Rückkehr in den Standby-Modus
- Taste im Menü-Modus kurz drücken: Rücksprung zum vorherigen Menüpunkt

17 **Alphanumerische Tastatur**

- Eingabe von Ziffern und Buchstaben

18 **Sterntaste/Tastensperre**

- Zum Sperren und Entsperren der Tastatur

19 **Rautetaste/Rufton aus**

- Taste um den Rufton zeitweise ein- und auszuschalten

20 **Freisprech-Taste**

- Taste um den Freisprechmodus zu Aktivieren bzw. deaktivieren.

21 **R R-Taste**

- Rückfragetaste mit Flashfunktion

22 **Telefonbuch-Taste**

- Telefonbuch öffnen

8.1 Basis Aufstellen

8.1.1 Basis aufstellen

Stellen Sie die Basis an einem staubfreien Ort auf, an dem die relative Luftfeuchtigkeit und Temperatur innerhalb der in Kapitel 15.2 angegebenen Werte für den Betrieb elektr. Geräte liegen und an dem die Basis vor Schmutz und Spritzwasser geschützt ist. Schützen Sie die Basis außerdem vor direktem Sonnenlicht und anderen starken Wärmequellen. Stellen Sie die Basis mindestens einen Meter entfernt von anderen elektronischen Geräten auf, die starke Störungen verursachen können (z.B. Elektromotoren, PC's, Klimaanlage, TV-, Video-, Sat- und Haushaltsgeräten usw.). Stellen Sie sicher, dass sich die Telefonanschlussdose und die 230 V-Steckdose in nächster Nähe befinden und stellen Sie die Basis so hoch wie möglich auf, um das bestmögliche Sendesignal zu erhalten.

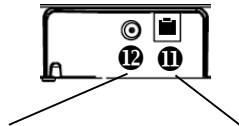
Aufstellort

- Platzieren Sie die Basis auf einem festen und stabilen Untergrund. Ist der Untergrund instabil, kann es sein, dass die Basis herunterfällt und beschädigt wird.
- Stellen Sie das Telefon auf eine rutschfeste Unterlage, da nicht ausgeschlossen werden kann, dass manche in Möbeln vorhandenen Lacke oder Kunststoffe die Kunststofffüße des Gerätes angreifen und aufweichen. Die so durch Fremdstoffe veränderten Gerätefüße können unter Umständen auf der Oberfläche der Möbel unliebsame Spuren hinterlassen.
- Die Basis ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert.

8.1.2 Anschlüsse

- Verbinden Sie den kleinen Stecker des Steckernetzteiles mit der Anschlussbuchse ① auf der Rückseite der Basis. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine normale Netzsteckdose (230 V~).
- Verbinden Sie den kleinen Stecker des Telefonanschlusskabels mit der Anschlussbuchse ② auf der Rückseite der Basis. Das

andere Ende verbinden Sie mit Ihrer Telefonanschlusssdose.



zur 230 V-
Netzsteckdose

zur TAE-Telefon-
steckdose („F“)

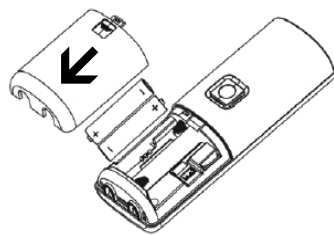


Anschluss der Basis

- Legen Sie nichts auf den Netz- und Telefonkabeln ab und platzieren Sie die Basis so, dass niemand auf herumliegende Kabel treten kann. Sollten die Kabel beschädigt oder durchgescheuert sein, kontaktieren Sie sofort Ihren Fachhändler.
- Das eingesteckte Netzteil muss stets zugänglich sein. Versperren Sie den Zugang nicht mit Möbeln oder anderen Gegenständen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.

8.2 Akkus einlegen

Bevor Sie Ihr Telefon in Betrieb nehmen, müssen Sie die mitgelieferten NiMH-Akkus einlegen.



- Schieben Sie die Akkufachabdeckung in Pfeilrichtung vom Mobilteil ab.
- Nehmen Sie ggf. die vorhandenen Akkus heraus (wenn Sie diese tauschen möchten).

- Legen Sie die Akkus in das Akkufach. Achten Sie auf die richtige Polung der Akkus!
- Schieben Sie die Akkufachabdeckung in entgegengesetzter Richtung wieder auf das Mobilteil, bis sie einrastet.



Umgang mit den Akkus

- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Akkus oder Akkus gleichen Typs.
- Eine falsche Polarität der Akkus kann das Telefon beschädigen.
- Halten Sie die Akkus von Kindern fern.
- Schließen Sie die Akkus nicht kurz.
- Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer.

8.3 Akkus laden



Erste Inbetriebnahme

Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie die Akkus über einen Zeitraum von mindestens 15 Stunden voll aufladen.

- Um die Akkus zu laden, stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation. Sie hören zur Bestätigung einen Quittungston.
- Während des Ladevorgangs blinkt im Display des Mobilteil das Batteriesymbol.
- Lassen Sie das Mobilteil vor dem ersten Gebrauch mindestens 15 Stunden laden, andernfalls könnte die Leistungsfähigkeit der Akkus vorübergehend verringert sein. Die volle Leistungsfähigkeit erreichen die Akkus nach einigen kompletten Lade- und Entladevorgängen.
- Laden Sie die Akkus nach Möglichkeit erst dann, wenn sie vollständig entladen sind (Symbol: leere Batterie). Dies verhilft den Akkus zu einer möglichst langen Lebensdauer.
- Bei zu schwachem Ladezustand der Akkus ertönt ein Warnsignal.



Leere Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Entsorgen Sie diese umweltgerecht bei einer Batteriesammelstation, im Fachhandel oder bei Ihrem kommunalen Entsorgungsträger (Wertstoffhof).

8.4 Umgang mit den Akkus und Ladezustand prüfen

8.4.1 Anzeige des Ladezustands

Das Ladeanzeigesymbol wird ständig rechts oben im Display angezeigt. Bei niedrigem Ladezustand ertönt ein Warnsignal und das Symbol  beginnt zu blinken.

Wenn die Akkus nicht mehr genügend Strom für den Telefonbetrieb bereitstellen können, schaltet sich das Mobilteil automatisch ab. Stellen Sie das Mobilteil in diesem Fall in die Ladestation, um die Akkus wieder aufzuladen (15 Stunden lang, wie in Kapitel 8.3 beschrieben).

Sind die Akkus neu, liefern sie noch nicht 100% ihrer Kapazität, d.h., dass sie ggf. wieder früher entladen sind. Um die volle Akkuleistungsfähigkeit zu erreichen, müssen die Akkus mindestens 3 bis 4 mal komplett gelad- und entladen werden.

8.4.2 Maximierung der Akkuleistung

Um die volle Akkuleistungsfähigkeit zu erhalten, laden Sie die Akkus wenn möglich immer nur, wenn Sie komplett entladen sind und nehmen Sie das Mobilteil erst dann aus der Ladestation, wenn die nötige Zeit für eine vollständige Aufladung vergangen ist.

Verlieren die Akkus mit der Zeit die volle Leistungsfähigkeit, versuchen Sie sie so lange zu entladen (durch normale Telefonnutzung), bis sich das Mobilteil automatisch ausschaltet. Dann lassen Sie das Mobilteil für 15 Stunden ohne Unterbrechung in der Ladestation. Wiederholen Sie diesen kompletten Lade- und Entladevorgang mindestens dreimal. Wenn die Akkuleistungsfähigkeit nicht höher wird, tauschen Sie die Akkus aus.

8.4.3 Warnhinweise für Akkus und Ladegerät

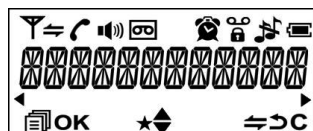


VERLETZUNGSGEFAHR

- Schließen Sie die Akkupole nicht kurz: dies kann Feuer oder Explosionen verursachen.
- Werfen Sie die Akkus niemals ins Feuer, sie könnten explodieren und damit weitere/s Feuer und Explosionen auslösen. Folgen Sie streng den für Ihr Land geltenden Anweisungen zur Entsorgung.
- Verwenden Sie nur originale Akkus und laden Sie diese ausschließlich in der Basis. Die Verwendung falschen Zubehörs kann Feuer oder Explosionen verursachen und damit schwere Beschädigungen an den Geräten oder Gefährdungen von Personen zur Folge haben.
- Setzen Sie die Akkus nicht Temperaturen unter 0°C oder über 40°C aus und laden Sie sie nicht außerhalb eines Temperaturbereichs von +15° bis +35°C.

8.5 Display des Mobilteils

Das Display besteht aus den folgenden drei Bereichen:



Symbole
Alphanumerischer Bereich
Displaytasten

- **Der Symbolbereich:** zeigt die Hauptsymbole (siehe Kapitel 8.5.1).
- **Der Alphanumerische Bereich:** Anzeige der Rufnummer des Gesprächspartners, die Gesprächsdauer, Menüs usw. Im Standby-Modus wird der Mobilteilname und die Nummer angezeigt.
- **Die Displaytasten:** zeigen jeweils die Funktionen der beiden darunterliegenden Displaytasten an.

8.5.1 Bedeutung der Displaysymbole

-  Scrolltasten auf/ab im Menü; öffnen der Anrufliste und Wahlwiederholung
-  Signalstärkeanzeige, blinkt wenn das Mobilteil außer Reichweite oder nicht angemeldet ist.
-  Internverbindung; blinkt bei eingehendem Internruf.
-  Konstante Anzeige bei Leitungsbelegung; Symbol blinkt bei eingehendem Anruf.
-  Freisprechmodus aktiv
-  Nicht aktiv
-  Rufton ausgeschaltet
-  Wecker aktiviert; Symbol blinkt bei Alarm
-  Tastatur gesperrt
-  Akkus voll geladen; Symbol blinkt beim Aufladen
-  Akkus leer; Symbol blinkt beim Aufladen
-  Anzeige, wenn Zeichen vor dem angezeigten Text existieren
-  Anzeige, wenn Zeichen nach dem angezeigten Text existieren
-  Menü öffnen
-  OK- Taste zum Bestätigen der Einstellung
-  Nicht aktiv
-  Drücken, um Internverbindung herzustellen
-  Drücken, um zum vorherigen Menüpunkt zurückzukehren oder zum Verlassen des Menüs
-  Drücken, um ein Zeichen zu löschen; Alarm ausschalten; Mikrofonstumm-schaltung aktivieren/deaktivieren.

9.1 Standby-Modus

Der Standby-Modus ist die Anzeige, die immer nach dem Einschalten des Mobilteils erscheint.

Befindet sich das Telefon im Standby-Modus, zeigt das Display entweder den Mobilteilnamen oder die Uhrzeit sowie die Nummer des Mobilteils an. Sie können Anrufe einleiten und empfangen. Durch Drücken der Menütaste gelangen Sie in das Hauptmenü: Eine Übersicht der Menüpunkte finden Sie in Kapitel 6 ab Seite 10.

9.2 Reichweitenanzeige

Leuchtet das Signalstärkesymbol  konstant, befindet sich das Mobilteil im Sendebereich der Basis. Wenn Sie zu weit von der Basis entfernt sind, kann das Mobilteil durch das zu schwache Funksignal nicht mehr korrekt auf die Telefonleitung zugreifen. In diesem Fall können Sie keine Gespräche mehr einleiten oder entgegennehmen. In diesem Fall blinkt das Signalstärkesymbol  im Display.

Wenn Sie sich während eines Gesprächs mit dem Mobilteil zu weit von der Basis entfernen, ertönt ein Reichweitenwarnton und das Symbol  beginnt zu blinken. Begeben Sie sich umgehend näher zu Ihrer Basisstation, ansonsten wird die Verbindung unterbrochen und das Mobilteil kehrt in den Standby-Modus zurück.

9.3 Mobilteil ein- / ausschalten

- Mobilteil einschalten: -Taste gedrückt halten, bis sich das Display einschaltet.
- Mobilteil ausschalten: -Taste gedrückt halten, bis das Display erlischt.

9.4 Anrufe tätigen

Sie können Rufnummern mit bis zu 21 Ziffern wählen, die im Display angezeigt werden. Ist die Nummer länger als 11 Ziffern, werden die ersten Ziffern nach links aus dem Display geschoben und im Display erscheint das Symbol . Anrufe können Sie wie folgt einleiten:

9.4.1 Extern anrufen

- Drücken Sie die Taste . Sie hören das Freizeichen. Im Symbolbereich erscheint  und die Gesprächsdaueranzeige startet.
- Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein, diese wird automatisch gewählt. Wenn Sie Ihren Gesprächspartner hören, können Sie das gewünschte Gespräch führen.
- Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die Taste  oder stellen das Mobilteil zurück in die Basis.
- Durch drücken der Displaytaste Menü  können Sie auf die Wahlwiederholungsliste, das Telefonbuch oder die Anruferliste zurückgreifen (siehe Kapitel 10).

9.4.2 Wählen mit Wahlvorbereitung

Diese Prozedur ist komfortabler, weil Sie die eingegebene Rufnummer überprüfen und ggf. korrigieren können, bevor sie gewählt wird.

- Wählen Sie eine Rufnummer. Überprüfen Sie die Rufnummer auf dem Display.
- Zur Korrektur einer eingegebenen Rufnummer betätigen Sie die Displaytaste **C**, um die jeweils letzte Ziffer zu löschen und die Nummer zu korrigieren. Um alle eingegebenen Ziffern zu löschen und in den Standby-Modus zurückzukehren, halten Sie die Displaytaste **C** für mehr als eine Sekunde gedrückt.
- Um eine Wahlpause einzufügen, halten Sie die Taste **0** gedrückt, bis an der Stelle der Nummer ein **P** erscheint.
- Ist die Rufnummer korrekt, drücken Sie zum Verbindungsaufbau die Taste .

9.5 Anruf entgegennehmen

Wenn ein Ruf eingeht, klingelt das Telefon und das Symbol  blinkt. Im Display erscheint **ANRUF**. Kann der eingehende Anruf identifiziert werden, (Informationen des Anrufers werden

von dessen Netzbetreiber übertragen, ohne, dass der Anrufer dies unterdrückt) können Sie die Anrufernummer auf dem Display sehen. Wurde die Rufnummer des Anrufers vorab im Telefonbuch eingetragen, sehen Sie an Stelle der Rufnummer den Namen des Anrufers.

Wenn das Telefon klingelt, können Sie:

- den Anruf durch drücken der Taste  annehmen. Das Symbol  hört auf zu blinken und die Gesprächsdaueranzeige startet.
- Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die Taste  oder stellen Sie das Mobilteil in die Basis.
- Ist die Funktion Auto Antwort aktiviert und steht das Mobilteil in der Basis, nehmen Sie es einfach auf, um den Anruf anzunehmen. Sie dürfen dann die Abhebentaste nicht mehr drücken.
- Die Identifizierung des Anrufers (Anzeige der ankommenden Rufnummer) ist ein Service des Netzbetreibers. Ihr Gesprächspartner kann seinerseits die Übertragung seiner Rufnummer sperren lassen oder unterdrücken.
- Wenn Sie einen Anruf verpasst haben, erscheint im Display **n NEUE ANR.** (n=Anzahl).

9.6 Gespräch halten

Während eines Gesprächs können Sie dieses auf „Halten“ legen.

- Um das Gespräch zu halten, drücken Sie die Taste **R**. Ihr Gesprächspartner hört ein Tonsignal.
- Um das Gespräch wieder zurückzuholen, drücken Sie erneut die Taste **R**.

Wenn Sie Ihren Gesprächspartner auf „Halten“ legen, informieren Sie ihn darüber, da er keine Ansage erhält.

9.7 Hörerlautstärke einstellen

Während eines Gesprächs können Sie mit den Tasten   die Hörer- oder Freisprechlautstärke (sofern Freisprechen aktiviert ist) verändern. Sie können die Lautstärke in 5 Stufen einstellen (Stufe 1=leise, Stufe 5=laut).

9.8 Gespräch stumm schalten (Mute)

Während eines Gespräches können Sie das Mikrofon zeitweise ausschalten, so dass der Gesprächspartner am anderen Ende Sie nicht hören kann. Während dieser Zeit hören Sie ihn aber weiterhin. Diese Funktion erlaubt Ihnen ein Gespräch mit einer anderen im Raum befindlichen Person zu führen, ohne dass der Gesprächspartner am anderen Telefon hört, was Sie sagen.

Mikrofon stumm schalten:

- Rechte Displaytaste während des Gespräches drücken. Im Display erscheint **STUMM**.

Mikrofon wieder einschalten:

- Rechte Displaytaste erneut drücken. **STUMM** erlischt.

9.9 Freisprechen aktivieren

Mit dieser Funktion können Sie telefonieren, ohne den Hörer in die Hand nehmen zu müssen und andere im Raum befindliche Personen am Gespräch teilnehmen lassen. Sie können die Freisprechfunktion sowohl beim Verbindungsaufbau als auch während des Gesprächs aktivieren.

- Zum Aktivieren des Freisprechmodus drücken Sie die Taste . Im Display erscheinen die Symbole  und .
- Zum Deaktivieren drücken Sie erneut die Taste . Sie können das Gespräch normal weiterführen.



GEHÖRSCHÄDEN

Bevor Sie das Mobilteil nahe an Ihr Ohr halten, vergewissern Sie sich, dass der Freisprechmodus deaktiviert ist.

Der Freisprechmodus kann nur bis zu einer gewissen Distanz benutzt werden (abhängig von verschiedenen Bedingungen). Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gesprächspartner Sie so klar versteht wie Sie ihn. Wie Sie die Lautsprecherlautstärke einstellen lesen Sie in Kapitel 9.7.

9.10 Wahlpause einfügen

Bei der Wahlvorbereitung ist die Eingabe einer Wahlpause bei interaktiven Telefonsystemen, wie z.B. Telefonbankingsystemen, nützlich. Eine Pause entspricht dabei einer Wahlunterbrechung von 3 Sekunden.

- Zur Eingabe einer Pause halten Sie die Taste „0“ gedrückt, bis an der gewünschten Stelle der Rufnummer ein **P** erscheint.

Sie können Rufnummern mit Pausen auch in Ihrem Telefonbuch speichern.

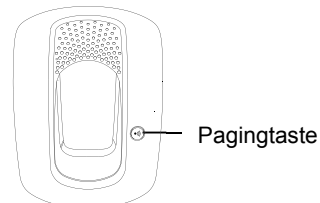
9.11 Tastensperre einschalten

Diese Funktion verhindert ein ungewolltes Betätigen von Tasten während eines Transports des Mobilteiles. Ist die Tastensperre aktiviert, sind alle Tasten außer der Taste  gesperrt. Sie können jedoch einen eingehenden Anruf entgegennehmen und auch wieder beenden.

- Tasten sperren: im Standby-Modus Taste  gedrückt halten, bis im Display das Symbol  erscheint.
- Tasten entsperren: Taste  erneut gedrückt halten, bis das Symbol  verschwindet.

9.12 Mobilteil suchen (Paging)

Sie können das Mobilteil von der Basis mit einem speziellen Klingelton rufen lassen. Dies ist sinnvoll, um ein verlegtes Mobilteil zu finden oder den Benutzer zu rufen, der das Mobilteil gerade benutzt.



- Pagensignal senden: Pagingtaste  kurz drücken. Alle an der Basis angemeldeten Mobilteile klingeln und im Display erscheint **PAGING**.
- Pagensignal beenden: erneut die Pagingtaste oder die Auflegentaste am Mobilteil drücken.

9.13 Intern telefonieren

Haben Sie mehr als ein Mobilteil an der Basis angemeldet (Sie können max. 6 Mobilteile an einer Basis anmelden), können Sie ein internes Gespräch zwischen zwei der Mobilteile führen.

- Drücken Sie die rechte Displaytaste Intern . Im Display erscheinen die Nummern der an der Basis angemeldeten Mobilteile MT 1 2 3 4 5 6 und 9, um alle Mobilteile gleichzeitig zu rufen.
 - Geben Sie die Nummer des gewünschten Mobilteiles ein, mit dem Sie sprechen möchten. Im Display erscheint **MT AN-RUFEN** n und das blinkende Symbol .
 - Der Gerufene kann das interne Gespräch durch Drücken der Taste  annehmen. Wenn das gerufene Mobilteil antwortet, bleibt das Symbol  im Display stehen.
 - Zum Beenden drücken Sie die Taste .
- (n = Nummer des angerufenen Mobilteils)

9.14 Zwischen Mobilteilen vermitteln

Haben Sie mehr als ein Mobilteil an der Basis angemeldet, können Sie ein externes Gespräch an ein weiteres angemeldetes Mobilteil vermitteln.

- Sie führen ein externes Gespräch und wollen dieses intern an ein anderes Mobilteil übergeben.
- Drücken Sie die Displaytaste Menü  und dann OK. Wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und geben Sie dessen Nummer ein.
- Das externe Gespräch wird gehalten und das gerufene Mobilteil klingelt.
- Sobald der Gerufene abnimmt, können Sie ihn über den externen Anruf informieren.
- Um das Gespräch zu übergeben legen Sie auf. Der externe Anrufer ist jetzt mit dem anderen Mobilteil verbunden.

9.15 Dreierkonferenz

Um eine Dreierkonferenz mit einem externen und zwei internen Teilnehmern aufzubauen, verfahren Sie wie in Kapitel 9.14 unter den ersten 3 Punkten beschrieben.

- Halten Sie die Taste  gedrückt, um die Dreierkonferenz aufzubauen.

Sobald einer der drei Teilnehmer die Konferenz beendet, können die beiden anderen Teilnehmer Ihr Gespräch ganz normal fortsetzen.

10.1 Einfache Wahlwiederholung

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Rufnummer.

- Drücken Sie im Standby-Modus die Taste .
- Im Display erscheint die zuletzt gewählte Rufnummer.
- Drücken Sie die Taste . Die angezeigte Rufnummer wird automatisch gewählt.

10.2 Wahlwiederholung der 5 zuletzt gewählten Rufnummern

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Wahlwiederholung der 5 zuletzt gewählten Rufnummern.

- Drücken Sie im Standby-Modus die Taste .
- Im Display erscheint die zuletzt gewählte Rufnummer.
- Wählen Sie mit den Tasten   den gewünschten Eintrag aus der Liste.
- Drücken Sie die Taste . Die ausgewählte Rufnummer wird automatisch gewählt.

10.3 Optionen für Rufnummern der Wahlwiederholungsliste

Mit Hilfe der Menüoptionen können Sie die Rufnummern im Telefonbuch speichern, einzeln oder die gesamte Liste löschen.

- Drücken Sie im Standby-Modus die Taste .
- Im Display erscheint die zuletzt gewählte Rufnummer.
- Wählen Sie mit den Tasten   den gewünschten Eintrag aus der Liste.
- Drücken Sie die Displaytaste Menü , die Optionen werden angezeigt.
- Mit den Tasten   die gewünschte Option auswählen.

- **NR. SPEICHERN:** Erlaubt das Speichern der Rufnummer im Telefonbuch.

Vervollständigen Sie den Eintrag wie in Kapitel 10.5.2 beschrieben. Ordnen Sie mit den Tasten ▼▲ der Rufnummer eine Rufmelodie zu. Die Rufmelodie wird jeweils vorgespielt. Erfolgt keine Auswahl, wird die aktuell eingestellte Rufmelodie zugeordnet. Zum Speichern drücken Sie OK.

- **LOESCHEN:** Erlaubt das Löschen der ausgewählten Rufnummer.

Bestätigen Sie die Löschung des Eintrags mit OK.

- **ALLE LOESCH:** Erlaubt das Löschen der gesamten Liste.

Bei der Auswahl ALLE LOESCH erscheint zunächst die Sicherheitsabfrage **BESTAE.?** Bestätigen Sie diese durch Drücken der Taste OK. Möchten Sie nicht löschen, drücken Sie die Taste Zurück ↵.

Liste im Telefonbuch gespeichert, so sehen Sie zusätzlich den zugehörigen Namen.

- Um die Rufnummer zu wählen, drücken Sie die Taste . Die ausgewählte Rufnummer wird automatisch gewählt.

Wurden keine Einträge gefunden, zeigt das Display **LEER**. Datum und Uhrzeit können nur dann angezeigt werden, wenn Sie vorher, wie in Kapitel 12.8 beschrieben, eingestellt wurden.

10.4.2 Optionen für Rufnummern der Anruferliste

Mit Hilfe der Menüoptionen können Sie die Rufnummern im Telefonbuch speichern, einzeln oder die gesamte Liste löschen sowie unter Details Datum und Uhrzeit des Eingangs anzeigen.

- Wählen Sie die gewünschte Rufnummer aus, wie in Kapitel 10.4.1 beschrieben.
- Drücken Sie die Displaytaste Menü , die Optionen werden angezeigt.
- Mit den Tasten ▼▲ die gewünschte Option auswählen.

- **NR. SPEICHERN:** Erlaubt das Speichern der Rufnummer im Telefonbuch.

Vervollständigen Sie den Eintrag wie in Kapitel 10.5.2 beschrieben. Ordnen Sie mit den Tasten ▼▲ der Rufnummer eine Rufmelodie zu. Die Rufmelodie wird jeweils vorgespielt. Erfolgt keine Auswahl, wird die aktuell eingestellte Rufmelodie zugeordnet. Zum Speichern drücken Sie OK.

- **LOESCHEN:** Erlaubt das Löschen der ausgewählten Rufnummer. Bestätigen Sie die Löschung des Eintrags mit OK.

- **ALLE LOESCH:** Erlaubt das Löschen der gesamten Liste.

Bei der Auswahl **ALLE LOESCH** erscheint zunächst die Sicherheitsabfrage **BESTAE.?** Bestätigen Sie diese durch Drücken der Taste OK. Möchten Sie nicht löschen, drücken Sie die Taste Zurück ↵.

- **DETAILS:** Anzeige von Datum und Uhrzeit des Anrufeingangs. Drücken Sie dazu die OK-Taste.

10.4 Anruferliste

Wenn Sie einen Anruf erhalten, wird die Rufnummer des Anrufers im Display angezeigt. Die letzten 10 erhaltenen oder verpassten Anrufe werden in der Anruferliste gespeichert. Sie können diese Rufnummern zurückrufen, im Telefonbuch speichern oder löschen.



Rufnummernanzeige

Die Funktion der Rufnummernanzeige (CLIP) muss von Ihrem Netzbetreiber für Ihren Telefonanschluss freigeschaltet sein. Der Netzbetreiber des Anrufers muss diese Funktion ebenfalls unterstützen und der Anrufer darf die Rufnummerübertragung nicht unterdrücken. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Netzbetreiber.

10.4.1 Anruferliste öffnen

- Drücken Sie im Standby-Modus die Taste ▲/☎ oder die Displaytaste Menü und OK um die Anruferliste zu öffnen.
- Mit den Tasten ▼▲ können Sie in der Anrufliste blättern. Ist eine Nummer der

10.5 Telefonbuch

Das integrierte Telefonbuch erlaubt Ihnen das Speichern häufig benutzter Rufnummern, so dass Sie diese wählen können, ohne die Rufnummer einzugeben oder sie sich merken zu müssen. Sie können bis zu 20 Einträge speichern. Jeder Rufnummer kann eine individuelle Rufmelodie zugeordnet werden.

10.5.1 Neuer Telefonbucheintrag

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 1 x ▼ und 3 x OK.
- Geben Sie den Namen ein (max. 12 Buchstaben) und drücken Sie OK.
- Geben Sie die Rufnummer (mit Vorwahl) ein (max. 20 Ziffern) und drücken Sie OK.
- Ordnen Sie mit den Tasten ▼ ▲ der Rufnummer eine Rufmelodie zu. Die Rufmelodie wird jeweils vorgespielt. Erfolgt keine Auswahl, wird die aktuell eingestellte Rufmelodie zugeordnet.
- Zum Speichern drücken Sie OK.

Wenn Sie bei der Eingabe von Nummer oder Name einen Fehler machen, verwenden Sie die Displaytaste C, um das letzte Zeichen zu löschen. Sie können auch die Tasten ▼ ▲ verwenden, um die Schreibmarke zu einem anderen falschen Zeichen zu bewegen und dieses mit der Taste C zu löschen. Wenn Sie einen Anruf vom Anschluss der gespeicherten Rufnummer erhalten, so ertönt die zugeordnete Rufmelodie, falls eine Auswahl vorgenommen wurde.

10.5.2 Namen eingeben

Um einen Buchstaben einzugeben, gehen Sie wie folgt vor:

- Um einen bestimmten Buchstaben einzugeben, betätigen Sie ein- oder mehrmals die entsprechende Zifferntaste gemäß der nachfolgenden Tabelle:
- Jedes Mal, wenn Sie eine Taste drücken, werden die der Taste zugeordneten Buchstaben in der mittleren Displayzeile angezeigt.

Zeichentabelle für Telefonbucheinträge

Taste \ Tasten-Druck	1x	2x	3x	4x	5x	6x
1	Leer.	1				
2	A	B	C	2		
3	D	E	F	3		
4	G	H	I	4		
5	J	K	L	5		
6	M	N	O	6		
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8		
9	W	X	Y	Z	9	
0	0					
*	*	?	/	\	(	)
#	#	'	,	-	.	&

- Weitere Buchstaben auswählen:
 - Die Schreibmarke bewegt sich nach rechts, wenn Sie eine andere Taste betätigen.
 - Wenn Sie denselben Buchstaben ein zweites Mal eingeben oder einen anderen Buchstaben mit der selben Taste, warten Sie, bis sich die Einfügemarke automatisch weiterbewegt oder betätigen Sie die Taste ▼.
- Sie können den Text ändern, indem Sie die Tasten ▼ ▲ benutzen, um die Einfügemarke zu bewegen. Um den markierten Buchstaben zu löschen, drücken Sie die Taste C.

10.5.3 Telefonbucheinträge suchen und anrufen

Sie können die im Telefonbuch gespeicherten Einträge durch Eingabe der Anfangsbuchstaben des Namens suchen (alphabetische Suche). Sie können auch aus dem Standby-Modus heraus die gesamte Liste der Einträge durchblättern.

Alphabetische Suche:

- Drücken Sie die Telefonbuchtaste .
- Geben Sie den Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens ein. Der erste Eintrag mit diesem Buchstaben wird angezeigt.
- Mit den Tasten ▼ ▲ können Sie blättern.
- Um den gewünschten Eintrag anzurufen,

drücken Sie die Taste  und die Rufnummer wird automatisch gewählt.

Suche durch blättern im Telefonbuch:

- Drücken Sie die Telefonbuchtaste .
- Mit den Tasten   können Sie blättern.
- Um den gewünschten Eintrag anzurufen, drücken Sie die Taste  und die Rufnummer wird automatisch gewählt.

10.5.4 Telefonbucheinträge ansehen

Mit dieser Funktion können Sie Details der Einträge (Name, Nummer und Melodie) ansehen.

- Drücken Sie die Telefonbuchtaste .
- Wählen den entsprechenden Eintrag mit den Tasten   aus.
- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 1 x  und OK.
- Wählen Sie mit den Tasten   die Ansicht zwischen Name, Nummer und Melodie.

10.5.5 Telefonbucheinträge ändern oder löschen

- Drücken Sie die Telefonbuchtaste .
- Wählen den entsprechenden Eintrag mit den Tasten   aus.
- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Mit den Tasten   die gewünschte Option auswählen und mit OK bestätigen.
 - **AENDERN:** Erlaubt das Bearbeiten des Eintrags. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit OK. Es erscheint der **Name** mit einem blinkenden Cursor dahinter. Gehen Sie vor wie unter Kapitel 10.5.2 beschrieben vor. Bestätigen Sie Ihre Änderung mit OK. Es erscheint die hinterlegte Nummer. Ändern Sie diese gegebenenfalls mit den Tasten   & C. Bestätigen Sie Ihre Änderung mit OK. Wählen Sie die Ruftonmelodie wie unter Kapitel 10.5.1 beschrieben aus.
 - **LOESCHEN:** Erlaubt das Löschen des ausgewählten Eintrags. Gehen Sie hierzu wie unter Kapitel 10.3. beschrieben vor.
 - **ALLE LOESCH:** Erlaubt das Löschen aller Einträge im Telefonbuch. Bei der Auswahl ALLE LOESCH erscheint zunächst die Sicherheitsabfrage **BESTAE.?** Bestätigen Sie diese durch drücken der Taste OK. Möchten Sie nicht löschen, drücken Sie die Taste Zurück .

10.5.6 Telefonbuchstatus anzeigen

Mit dieser Funktion können Sie sich ansehen, wie viele Speicherplätze Ihres Telefonbuchs belegt sind.

- Drücken Sie die Telefonbuchtaste .
- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 1 x  und OK.

Im Display erscheint z.B. **08/20 BELEGT**, das bedeutet, dass 8 von 20 Speicherplätzen belegt sind.

11.1 Mobilteil abmelden

Ein Mobilteil kann von einer Basis abgemeldet werden, um z.B. ein defektes Mobilteil durch ein neues zu ersetzen.

Drücken Sie die Displaytaste Menü .

- Drücken Sie 2 x  und 2 x OK.
- Geben Sie die PIN ein (ab Werk 0000) und drücken Sie OK.
- Wählen Sie mit den Tasten   das abzumeldende Mobilteil aus und bestätigen Sie mit OK.
- Das ausgewählte Mobilteil ist jetzt abgemeldet.

11.2 Wahlverfahren einstellen

Sie haben die Möglichkeit Ihr Telefon im Impuls- (IWW) oder im Tonwahlverfahren (DTMF) zu betreiben. Ab Werk ist das Tonwahlverfahren eingestellt.

- Displaytaste Menü  drücken.
- 2 x  drücken und mit OK bestätigen.
- 1 x  drücken und mit OK bestätigen.
- Mit den Tasten  und  Tonwahl oder Impulswahl auswählen.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit OK oder kehren Sie durch mehrfaches Drücken der Taste  in den Standby-Modus zurück.

11.3 Flashzeit einstellen/R-Taste

Während eines Gesprächs können Sie mit Hilfe der R-Taste (Rückfragetaste) spezielle Dienste Ihres Providers nutzen. Fragen Sie diesen nach der benötigten Flashzeit. Die voreingestellte Flashzeit ist 300 ms (Mittel). Wenn Sie Ihr Telefon an einer Telefonanlage einsetzen, können Sie mit dieser Funktion ein Gespräch intern an eine andere Nebenstelle weiterverbinden. Lesen Sie in der Beschreibung der Telefonanlage nach, welche

Flashzeit eingestellt werden muß. Sollte die R-Taste nicht ordnungsgemäß funktionieren, müssen Sie die Flashzeit ändern.

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 2 x ▼ und OK.
- Drücken Sie 2 x ▼ und OK.
- Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ die gewünschte Flashzeit (KURZ, MITTEL, LANG) aus und bestätigen Sie mit OK.

Die aktuell eingestellte Flashzeit wird durch einen Stern im Display markiert.

11.4 PIN-Code ändern

Sie können den PIN-Code des Telefons, der werkseitig auf 0000 eingestellt ist, beliebig verändern.

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 2 x ▼ und OK.
- Drücken Sie 3 x ▼ und OK.
- Im Display erscheint **PIN?----**. Geben Sie die alte PIN ein und drücken Sie OK.
- Im Display erscheint **PIN NEU?----**. Geben Sie Ihre neue PIN ein und drücken Sie OK.
- Im Display erscheint **BESTÄT?**----. Wiederholen Sie Ihre neue PIN und drücken Sie OK. Die neue PIN ist gespeichert.



Neue PIN

Schreiben Sie sich Ihre neue PIN auf und bewahren Sie diesen an einem sicheren Ort auf.

12.1 Wecker einstellen

Sie können eine Weckzeit einstellen, die bei Erreichen dieser Uhrzeit einen Alarm auslöst. Außerdem verfügt Ihr Wecker über eine Snooze-Funktion (Snooze bedeutet, dass der Alarm, ca. alle 7 Minuten erneut aktiviert wird, bis zum endgültigen Ausschalten).

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 3 x ▼ und 2 x OK.
- Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ **EIN** und drücken Sie OK.
- Geben Sie die Weckzeit ein (für 7 Uhr geben Sie 0700 ein) und drücken Sie OK.
- Im Display erscheint **SNOOZE**.
- Drücken Sie OK und wählen Sie mit den Tasten ▼▲ **EIN** oder **AUS**. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit OK. Im Display erscheint das Weckersymbol .
- Den Weckton schalten Sie durch Drücken der Taste **C** ab. Das Weckersymbol verschwindet.
- Wurde die Snoozefunktion aktiviert, bleibt das Weckersymbol erhalten und der Weckton ertönt ca. alle 7 Minuten erneut. Zum endgültigen Ausschalten stellen Sie die Snoozefunktion auf **AUS**.

12.2 Tonrufeinstellungen

12.2.1 Ruflautstärke einstellen

Sie können die Ruflautstärke Ihres Mobilteils in 5 Stufen einstellen oder den Rufton ausschalten.

- Displaytaste Menü  drücken.
- 3 x ▼ drücken und mit OK bestätigen.
- 1 x ▼ drücken und mit OK bestätigen.
- 2 x ▼ drücken und mit OK bestätigen.
- Mit den Tasten ▼▲ die gewünschte Lautstärke (1-5 oder AUS (wurde die Einstellung AUS gewählt erscheint im Display )) auswählen. Der eingestellte Rufton wird in der jeweiligen Lautstärke wiedergegeben.
- Zum Speichern der Einstellung OK drücken oder mit der Taste  das Menü ohne zu speichern verlassen.

- Haben Sie auf „AUS“ gestellt, erscheint im Display bei eingehendem Anruf lediglich das blinkende Hörsymbol  und die Anzeige **ANRUF**.

12.2.2 Rufmelodie auswählen

Sie können einen von 10 Ruftönen einstellen, getrennt nach Extern- und Internruf.

- Intern:
 - Displaytaste Menü  drücken.
 - 3 x ▼ drücken und mit OK bestätigen.
 - 1 x ▼ drücken und mit 2 x OK bestätigen.
 - Mit den Tasten ▼ ▲ die gewünschte Melodie (1-10) auswählen. Die jeweils ausgewählte Melodie wird wiedergegeben.
 - Zum Speichern der Einstellung OK drücken.
- Extern:
 - Displaytaste Menü  drücken.
 - 3 x ▼ drücken und mit OK bestätigen.
 - 1 x ▼ drücken und mit 2 x OK bestätigen.
 - 1 x ▼ drücken und mit OK bestätigen.
 - Mit den Tasten ▼ ▲ die gewünschte Melodie (1-10) auswählen. Die jeweils ausgewählte Melodie wird wiedergegeben.
 - Zum Speichern der Einstellung OK drücken.

12.3 Töne einstellen

Sie haben die Möglichkeit, folgende Töne ein- oder auszuschalten: Tastenton, Akku leer und Reichweitenalarm.

- **TASTENTON:** Bei jeder Tastenbetätigung hören Sie einen Piepton.

- **AKKU LEER- Warnton:** Dieser Warnton ertönt, wenn der Akku fast leer ist und Sie ihn aufladen müssen.

- **REICHWEITE-Warnton:** Dieser Alarm ertönt, wenn sich Ihr Mobilteil zu weit von der Basis befindet und keine Funkverbindung mehr hat.

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 3 x ▼ und OK.
- Drücken Sie 2 x ▼ und OK.
- Wählen Sie mit den Tasten ▼ ▲ den einzustellenden Ton.
- Drücken Sie **OK** und wählen Sie mit den Tasten ▼ ▲ **EIN** oder **AUS**.

12.4 Sprache einstellen

Sie haben die Möglichkeit die Displaysprache des Mobilteiles aus 16 Sprachen (Deutsch, Französisch, Italienisch, Türkisch, Spanisch, Portugiesisch, Tschechisch, Griechisch, Russisch, Niederländisch, Ungarisch, Polnisch, Bulgarisch, Rumänisch, und Serbisch) auszuwählen.

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 3 x ▼ und OK.
- Drücken Sie 3 x ▼ und OK.
- Wählen Sie mit den Tasten ▼ ▲ die gewünschte Sprache und drücken Sie OK.

12.5 Mobilteilname einstellen

Sie können Ihren Mobilteilen einen Namen zuordnen. Ab Werk ist ORCA 200 eingestellt.

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 3 x ▼ und OK.
- Drücken Sie 4 x ▼ und OK.
- Im Display erscheint der Name. Um den Namen zu ändern, löschen Sie den alten Namen durch mehrfaches drücken der Taste **C**.
- Geben Sie den neuen Namen (max. 10 Zeichen) mit der Tastatur ein und speichern Sie mit **OK**.

12.6 Anzeige im Display

Sie können auswählen, was im Display im Standby-Modus angezeigt wird. Entweder den Mobilteilnamen oder die Uhrzeit.

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 3 x ▼ und OK.
- Drücken Sie 5 x ▼ und OK.
- Wählen Sie mit den Tasten ▼ ▲ zwischen MT-NAME und ZEIT.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

12.7 Automatische Rufannahme einstellen

Sie können Ihr Telefon so einstellen (EIN), dass ein eingehendes Gespräch sofort nach dem Entnehmen des Mobilteiles aus der Basis entgegengenommen wird. Sie dürfen dann nicht mehr die Abhebentaste  drücken.

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 3 x ▼ und OK.
- Drücken Sie 6 x ▼ und OK.
- Wählen Sie mit den Tasten ▼ ▲ EIN oder AUS und bestätigen Sie die Einstellung mit OK.

12.8 Datum & Zeit einstellen

Sie können hier das Datumsformat, das Zeitformat, Uhrzeit und Datum einstellen.

12.8.1 Datumsformat einstellen

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 3 x ▼ und OK.
- Drücken Sie 1 x ▲ und 2 x OK.
- Wählen Sie mit den Tasten ▼ ▲ TT-MM-JJ oder MM-TT-JJ und bestätigen Sie die Einstellung mit OK.

12.8.2 Zeitformat einstellen

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 3 x ▼ und OK.
- Drücken Sie 1 x ▲ und OK.
- Drücken Sie 1 x ▼ und OK.
- Wählen Sie mit den Tasten ▼ ▲ 24 STUNDEN oder 12 STUNDEN und bestätigen Sie die Einstellung mit OK.

12.8.3 Zeit einstellen

- Displaytaste Menü  drücken.
- 3 x ▼ drücken und mit OK bestätigen.
- 1 x ▲ drücken und mit OK bestätigen.
- 2 x ▼ drücken und mit OK bestätigen.
- Geben Sie mit der Tastatur die aktuelle Uhrzeit ein (z.B. für 14:15 Uhr 1415)
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit OK oder kehren Sie durch mehrfaches Drücken der Taste ⏏ in den Standby-Modus zurück.

12.8.4 Datum einstellen

- Displaytaste Menü  drücken.
- 3 x ▼ drücken und mit OK bestätigen.
- 1 x ▲ drücken und mit OK bestätigen.
- 3 x ▼ drücken und mit OK bestätigen.
- Geben Sie mit der Tastatur das aktuelle Datum ein (z.B. für 2. Mai 2007 02-05-07).
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit OK oder kehren Sie durch mehrfaches Drücken der Taste ⏏ in den Standby-Modus zurück.

Falscheingaben können Sie korrigieren, indem Sie mit den Tasten ▼ ▲ zu der entsprechenden Stelle gehen und die Ziffer neu eingeben.



Wird die Netzspannung von der Basis getrennt, z.B. durch Stromausfall oder ziehen des Netzsteckers, und das Mobilteil ist ausgeschaltet, wird die Zeit zurückgesetzt und muss neu eingestellt werden.

13.1 Mobilteil an der Basis anmelden

An der Basisstation können bis zu 6 Mobilteile angemeldet werden. Sie können das Mobilteil auch an einer anderen GAP-kompatiblen DECT-Basisstation anmelden.

- Halten Sie die Pagingtaste an der Basis für ca. 5 Sekunden gedrückt. Die Basis befindet sich jetzt im Anmeldemodus.
- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 2 x ▲ und OK.
- Im Display erscheint **PIN?----**. Geben Sie die PIN ein (ab Werk 0000) und drücken Sie OK.
- Im Display erscheint **SUCHE BASIS**.

Sobald das Mobilteil die Basis gefunden hat, hören Sie einen Quittungston und im Display erscheint der Mobilteilname und das Reichweitensymbol hört auf zu blinken.

14.1 Zurücksetzen des Mobilteiles

Mit dieser Funktion können Sie das Telefon auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Durch diesen Reset werden alle persönlichen Einstellungen sowie die Anruflisten gelöscht, nur das Telefonbuch bleibt erhalten.

- Drücken Sie die Displaytaste Menü .
- Drücken Sie 1 x  und OK.
- Im Display erscheint **PIN?----**. Geben Sie die PIN ein (ab Werk 0000) und drücken Sie OK.
- Im Display erscheint **BESTAE.?**.
- Zum Zurücksetzen drücken Sie OK. Sie hören einen Quittungston und das Mobilteil ist zurückgesetzt.
- Wenn Sie das Mobilteil doch nicht zurücksetzen möchten, drücken Sie die Taste C.

15.1 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Mobilteil lässt sich nicht einschalten.	Akkus sind entladen oder falsch eingesetzt. Akkus sind beschädigt oder nicht geeignet. Mobilteil ist defekt.	Laden Sie das Mobilteil wenige Minuten auf. Wenn es sich immer noch nicht einschalten lässt, überprüfen Sie den Sitz der Akkus. Wenn die oben beschriebene Aktion nicht geholfen hat, ersetzen Sie die Akkus durch neue. Kontaktieren Sie die Service-hotline.
Das Mobilteil kann nicht auf die Basis zugreifen.	Der Basis fehlt die Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Verbindung zur Steckdose.
Am Mobilteil ist kein Wählton zu hören.	Das Telefonkabel hat keine Verbindung.	Überprüfen Sie die Verbindung des Telefonkabels.
Sie hören während des Gesprächs einen Signalton.	Akku ist fast entladen.	Laden Sie die Akkus auf.
Sie hören während des Gesprächs Geräusche und Störungen.	Mobilteil ist zu weit von der Basis entfernt.	Gehen Sie näher an die Basis heran.
Das Mobilteil klingelt nicht bei eingehenden Anrufen.	Die Ruflautstärke steht auf AUS.	Ändern Sie die Lautstärke (siehe Kap. 12.2.1 Seite 24).
Das Mobilteil kann nur Anrufe annehmen. Die Tasten sind blockiert.	Sie haben die Tastensperre aktiviert.	Schalten Sie die Tastensperre aus (siehe Kap. 9.11 Seite 19).
Einige Komfortfunktionen des Netzbetreibers oder der Telefonanlage funktionieren nicht korrekt.	Die Flashzeit ist nicht korrekt eingestellt.	Überprüfen Sie die Flashzeit und stellen Sie sie korrekt ein (siehe Kap. 11.3 Seite 23).
Die Akkustandzeit ist sehr niedrig.	Sie laden die Akkus regelmäßig zu früh auf. Ladekontakte sind verschmutzt. Akkulebenszeit nähert sich dem Ende.	Führen Sie die Maßnahmen wie in Kap. 8.4 Seite 16 beschrieben. Reinigen Sie die Kontakte (siehe Kap. 5.1.2 Seite 9). Ersetzen Sie die Akkus durch neue.
Mobilteil zeigt Fehlfunktionen.	Netzspannungsfehler oder statische Aufladung. Basis oder Mobilteil ist defekt.	Setzen Sie das Mobilteil auf Werkseinstellungen zurück. Kontaktieren Sie die Service-hotline.

15.2 Technische Daten

System	Analoges DECT-Telefon
Stromversorgung Basis	Eingang: 230 V AC / 50 Hz / 40 mA Ausgang: 6 V DC / 300 mA / 1,8 VA
Stromversorgung Mobilteil	2 x Einzelakku Typ: AAA NiMH 1,2 V / 500 mAh
Standby-Betriebszeit	bis zu 100 Stunden
Gesprächszeit	bis zu 10 Stunden
Zulässige Umgebungstemperatur	+5°C bis +35°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	25% bis 85%
Zulässige Lagertemperatur	-10°C bis +50°C
Reichweite	bis zu 300 m im Freien; bis zu 50 m in Gebäuden
Wahlverfahren	DTMF (Tonwahl) / IWV (Impulswahl)
Signaltastenfunktion	Flash Kurz / Mittel / Lang
Abmessungen	
Abmessungen Basis	ca. 140 x 105 x 60 mm
Abmessungen Mobilteil	ca. 155 x 45 x 25 mm

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns Änderungen in Technik und Design vor!

15.3 Auslieferungszustand

1 Mobilteil	An der Basis angemeldet
PIN	0000
Wahlverfahren	Tonwahl (DTMF)
Ruflautstärke	Lautstärke 3
Rufmelodie Extern	Melodie 1
Rufmelodie Intern	Melodie 2
Hörerlautstärke	Lautstärke 3
Flashzeit	Mittel (300 ms)
Akkus	Beiliegend, nicht eingelegt
Sprache	Deutsch
Mobilteilname	ORCA 200
Tastenton	EIN
Warnton Akku Leer	EIN
Reichweitenalarm	EIN
Automatische Rufannahme	EIN
Telefonbuch	Leer
Anrufliste	Leer
Wahlwiederholung	Leer

15.4 Stichwortverzeichnis (Index)
A

Akkus einlegen 15
 Akkus laden 15
 Anhang 28-35
 Anmelden 26
 Anruf entgegennehmen 18
 Anrufe tätigen 18
 Anruflisten 20-23
 Anschlüsse 14
 Auslieferungszustand 29
 Automatische Rufannahme 25

B

Basis 13, 14
 Basiseinstellungen 23, 24

C

CE-Erklärung 31

D

Datum & Zeit einstellen 26
 Datumsformat 26
 Display 16, 17
 Dreierkonferenz 20

E

Entsorgung 31

F

Fehlersuche 28
 Flashzeit einstellen 23
 Freisprechen 19

G

Garantie 6
 Gespräch halten 18
 Gespräch stumm schalten 19

H

Hörerlautstärke 18

I

Inbetriebnahme 15-17
 Intern telefonieren 20

K

Kurzbedienungsanleitung 33

L

Lieferumfang 12

M

Maximierung der Akkuleistung 16
 Menüübersicht 10, 11
 Mobilteil 12-14
 Mobilteil abmelden 23
 Mobilteil ein- / ausschalten 17
 Mobilteileinstellungen 24-26
 Mobilteilname einstellen 25
 Mobilteil suchen 19

P

Pflege 9
 PIN- Code ändern 24

R

Recycling 31
 Reichweitenanzeige 17
 R-Taste 23
 Ruflautstärke 24
 Rufmelodie 25

S

Service 6
 Sicherheitshinweise 8, 9
 Sprache einstellen 25
 Standby-Modus 17

T

Tastenfunktionen 13
 Tastensperre 19
 Technische Daten 29
 Telefonbuch 22, 23
 Töne einstellen 25
 Tonrufeinstellungen 24

W

Wahlpause einfügen 19
 Wahlverfahren einstellen 23
 Wahlwiederholung 20, 21
 Wecker einstellen 24

Z

Zeitformat 26
 Zurücksetzen des Mobilteils 27
 Zwischen Mobilteilen vermitteln 20

15.5 CE-Erklärung

Dieses Gerät ist für die Anschaltung an das öffentliche analoge Telefonnetz in Ländern der EU zugelassen und ausschließlich für das Telefonieren in Wohn- und Geschäftsbereichen zu benutzen. Es darf durch jedermann über die Telefon-Anschluss-Einheit (TAE) angeschaltet und in Betrieb genommen werden. Jede andere Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, sind nicht zulässig.

Hiermit erklären wir, die **ITM Technology AG**, dass das Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EG und der R&TTE-Direktive übereinstimmt. Das Gerät ist nur zur Verwendung in Ländern der EU vorgesehen.

Die Original-Konformitätserklärung kann im Internet unter

www.hagenuk.de

eingesehen werden.



15.6 Entsorgung / Recycling



Hat Ihr *Orca 200* ausgedient, bringen Sie das Altgerät zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z.B. Wertstoffhof). Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Altgerät getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Helfen Sie bitte mit und leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie das Altgerät nicht in den Hausmüll geben.



Die **Akkus** entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereit stellen.



Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



hagenuk

15 Anhang

NOTIZEN



15.7 Kurzbedienungsanleitung Mobilteil

Wahlwiederholung (zuletzt gewählt)	▼ 
Wahlwiederholung (aus Liste)	▼ ▼ ▲ 
Extern anrufen	 
Intern anrufen (bei 2 angemeldeten Mobilteilen)	
Rufnummer im Telefonbuch speichern	  OK  OK  OK ▼ ▲ OK
Rufnummer aus der Anrufliste ins Telefonbuch übernehmen	▲  OK  OK OK ▼ ▲ OK
Wahl aus dem Telefonbuch	 ▼ ▲ 
Wahl aus der Anrufliste	▲ ▼ ▲ 
Hörerlautstärke einstellen während des Gespräches	▼ ▲
Mobilteil einschalten	 gedrückt halten
Mobilteil ausschalten	 gedrückt halten
Tastensperre aktivieren	★  gedrückt halten, bis  erscheint
Tastensperre deaktivieren	★  gedrückt halten, bis  verschwindet
Freisprechen aktivieren	
Freisprechen deaktivieren	



hagenuk

15 Anhang

NOTIZEN





15 Anhang

Orca 200

NOTIZEN





Orca 200

**Schnurloses DECT-Telefon
mit CLIP-Rufnummernanzeige**



www.hagenuk.de

